

IDC A09

Istruzioni d'uso e di montaggio



Deutsch

Übersichtsbild	3
Hinweise	4
Sicherheitshinweise	4
Einbau	5
Bedienung	7

English-GB

Overview diagram	3
Notes	8
Safety instructions	8
Installation	9
Operation	11

English-US

Overview diagram	3
Notes	12
Safety instructions	12
Installation	13
Operation	15

Français

Aperçu	3
Remarques	16
Consignes de sécurité	16
Montage	17
Utilisation	19

Italiano

Vista d'insieme	3
Indicazioni	20
Note di sicurezza	20
Montaggio	21
Comandi	23

Nederlands

Overzichtsfoto	3
Aanwijzingen	24
Adviezen voor de veiligheid	24
Montage	25
Bediening	27

Svenska

Översiktsbild	3
Allmänt	28
Skyddsanvisningar	28
Montering	29
Handhavande	31

Español

Vista general	3
Indicaciones	32
Normas de seguridad	32
Montaje	33
Manejo	35

Português

Vista de conjunto	3
Informações	36
Instruções de segurança	36
Montagem	37
Comando	39

Bitte ausklappen
Please fold out
Ouvrir s.v.p.
Prego aprire
Openslaan graag
Öppna
Desplegar aquí
Favor abrir

ÜBERSICHTSBILD/OVERVIEW DIAGRAM/ APERÇU/VISTA D'INSIEME/ OVERZICHTSFOTO/ÖVERSIKTSBILD/ VISTA GENERAL/VISTA DE CONJUNTO



- ① - ⑤ CD-Schächte
CD Compartments
Compartiments CD
Vano di CD
Cd-Openingen
Cd-fack
Bandejas
Compartimentos

- ⑥ - ⑩ Select-/Eject-Knöpfe
Select/eject button
Boutons Select / Eject
Tasti di selezione/espulsione
Select-/eject-toetsen
Fack-/Ejectknappar
Botones Select/Eject
Botões de selecção/ejecção

Vi ringraziamo per aver scelto un prodotto Blaupunkt e speriamo che il nuovo apparecchio vi dia molte soddisfazioni.

Prima di mettere per la prima volta in funzione l'apparecchio vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.

I redattori dei testi delle istruzioni d'uso dei prodotti Blaupunkt si premurano continuamente a rendere queste istruzioni quanto più semplici e quanto più comprensibili possibile. Se dovete avere lo stesso bisogno di chiarimenti in merito all'impiego dell'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro negoziante specializzato oppure di telefonare alla linea diretta di assistenza del vostro paese (hotline). I numeri dei servizi di assistenza sono riportati sul retro del presente opuscolo.

Per i prodotti acquistati nell'ambito dell'Unione Europea concediamo una garanzia di produttore. Le condizioni di garanzia potete richiamarle all'indirizzo Internet **www.blaupunkt.de** oppure anche richiederle direttamente a noi:

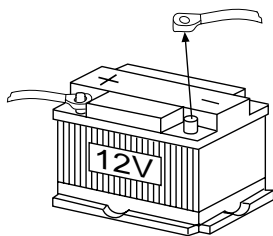
Blaupunkt GmbH
Hotline CM/PSS 6
Robert Bosch Str. 200
D-31139 Hildesheim

Note di sicurezza

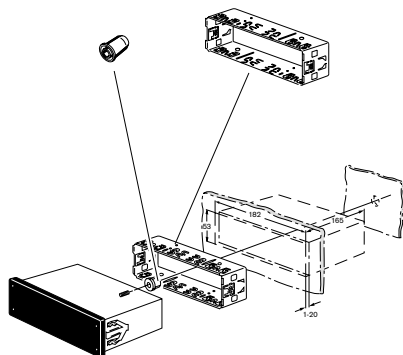
Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- In caso di montaggio o manutenzione non corretti, possono insorgere errori di funzionamento nei sistemi elettronici dell'autovettura.
- Staccate il polo negativo della batteria ! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.



Materiale di montaggio in dotazione



Posto raccomandato per il montaggio

Cruscotto
Bagagliaio

Posizione di montaggio

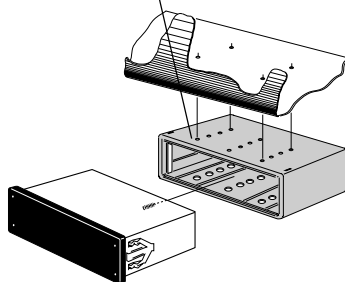
Da -10° fino a 105°

Accessorio raccomandato

Prolunga da 1,3 m
7 607 621 154

Prolunga da 6 m
7 607 621 155

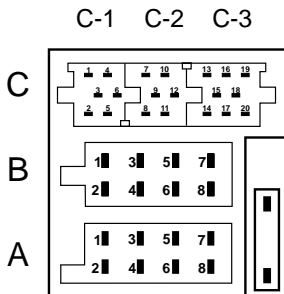
Supporto universale di montaggio
7 608 002 377



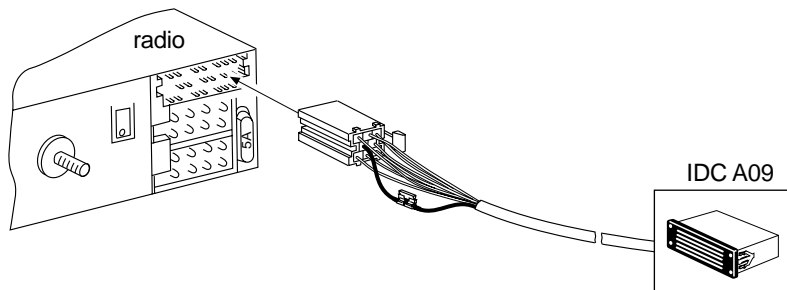
Telaio distanziatore di montaggio 6 mm
7 608 002 076

Telaio distanziatore di montaggio 10 mm
7 608 002 176

MONTAGGIO



C3	
13	CDC Data-IN
14	CDC Data-OUT
15	+12V Permanent
16	+12V switch voltage (max. 300mA)
17	CDC Data-GND
18	CDC AF/AUX-GND
19	CDC AF/AUX-L
20	CDC AF/AUX-R



Inserimento di CD

Dopo aver messo per la prima volta in funzione il multilettore CD, attendete per favore circa 1 minuto prima di inserire il CD. Inserite in un vano di CD ①-⑤ un CD con scritta rivolta verso l'alto. Allora i tasti di illuminano di blu.

Selezione di CD

Premete brevemente, per meno di 1 secondo, il corrispondente tasto di selezione/espulsione ⑥-⑩ per selezionare il CD che volete ascoltare.

Estrazione di CD

Premete un po' più a lungo, per oltre 1 secondo, il corrispondente tasto di selezione/espulsione ⑥-⑩ per selezionare il CD da estrarre dal vano ①-⑤. Si spegne l'illuminazione dei tasti.

Dopo che è stata ultimata la riproduzione di un CD, p. es. il CD 5, potete inserire gli altri CD nei vani ①-④ oppure estrarli dai vani stessi. In questo tratto di tempo la riproduzione di CD viene interrotta per 5 secondi.

Cenni sul funzionamento del multilettore CD

Non si devono riprodurre CD di sagona non usuale (non rotondi, virtuali) e neppure i CD con diametro di 8 cm, con o senza anello di adattamento.

Ulteriori passi da seguire per queste operazioni vengono descritti nelle istruzioni d'uso della vostra autoradio.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Números de serviço / Servicenumre

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 393 91	
Belgium	(B) 02-525 5454	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 0800-550 6550	01-576 9473	
Ireland	(IRL) 01-4149400	01-4598830	
Italy	(I) 02-369 6331	02-369 6464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherland	(NL) 023-565 6348	023-565 6331	
Norway	(N) 66-817 000	66-817 157	
Portugal	(P) 01-2185 00144	01-2185 11111	
Spain	(E) 902-120234	916-467952	
Sweden	(S) 08-7501500	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0441	02-6130 0514	
Hungary	(H) 01-333 9575	01-324 8756	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-3350677	0212-3460040	
USA	(USA) 800-2662528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) +55-19 3745 2769	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

Blaupunkt GmbH



CD-Changer

IDC A09 (Code)

Istruzioni d'uso e di montaggio



 **BLAUPUNKT**

Deutsch

Übersichtsbild	3
Einbau	4
Bedienung	6
Codierung (nach Einbau)	7
Decodierung (vor Ausbau)	8

English-GB

Overview diagram	3
Installation	10
Operation	12
Encoding (after installation)	13
Decodierung (before removal)	14

English-US

Overview diagram	3
Installation	16
Operation	18
Encoding (after installation)	19
Decodierung (before removal)	20

Français

Aperçu	3
Montage	22
Utilisation	24
Codage (après montage)	25
Décodage (avant démontage)	26

Italiano

Vista d'insieme	3
Montaggio	28
Comandi	30
Codificare (dopo il montaggio)	31
Decodificare (prima dello smontaggio)	32

Nederlands

Overzichtsfoto	3
Montage	34
Bediening	36
Codering (na montage)	37
Decodering (vóór demontage)	38

Svenska

Översiktsbild	3
Montering	40
Handhavande	42
Aktivering av kod (efter mont.)	43
Decodering (före demont.)	44

Español

Vista general	3
Montaje	46
Manejo	48
Codificación (después del mont.) ..	49
Decodificación (antes del desmont.)	50

Português

Vista de conjunto	3
Montagem	52
Comando	54
Codificação (após mont.)	55
Descodificação (antes da desmont.)	56

Bitte ausklappen
Please fold out
Ouvrir s.v.p.
Prego aprire
Openslaan graag
Öppna
Desplegar aquí
Favor abrir

ÜBERSICHTSBILD/OVERVIEW DIAGRAM/ APERÇU/VISTA D'INSIEME/ OVERZICHTSFOTO/ÖVERSIKTSBILD/ VISTA GENERAL/VISTA DE CONJUNTO



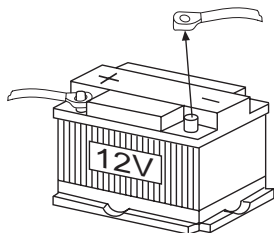
- ① - ⑤ CD-Schächte
CD Compartments
Compartiments CD
Vano di CD
Cd-Openingen
Cd-fack
Bandejas
Compartimentos

- ⑥ - ⑩ Select-/Eject-Knöpfe
Select/eject button
Boutons Select / Eject
Tasti di selezione/espulsione
Select-/eject-toetsen
Fack-/Ejectknappar
Botones Select/Eject
Botões de selecção/ejecção

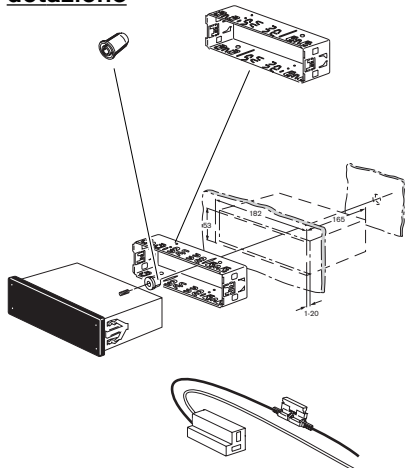
MONTAGGIO

⚠ Cenni sulla sicurezza

- In caso di montaggio o manutenzione non corretti, possono insorgere errori di funzionamento nei sistemi elettronici dell'autovettura.
- Per tutta la durata di montaggio/smontaggio staccate il polo negativo della batteria.
- Quando trapanate dei fori fate attenzione a non danneggiare nessun elemento di vettura.



Materiale di montaggio in dotazione



Posto raccomandato per il montaggio

Cruscotto
Bagagliaio

Posizione di montaggio

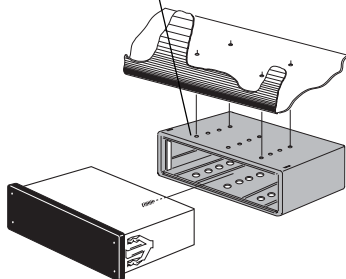
Da -10° fino a 105°

Accessorio raccomandato

Prolunga da 1,3 m
7 607 621 154

Prolunga da 6 m
7 607 621 155

Supporto universale di montaggio
7 608 002 377



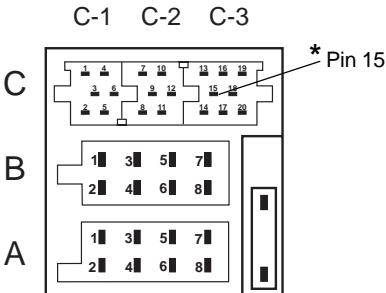
Telaio distanziatore di montaggio 6 mm
7 608 002 076

Telaio distanziatore di montaggio 10 mm
7 608 002 176

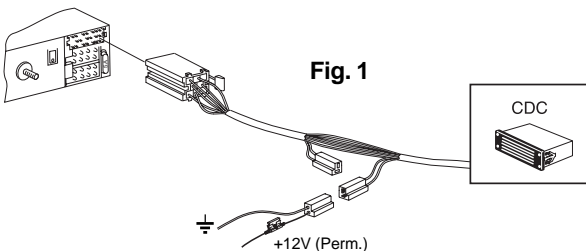
Allacciamento a radio senza +12V nella camera C3/*Pin 15

(vedansi le istruzioni di montaggio per autoradio)

Nel caso di questa situazione di montaggio deve venire posato il cavo di allacciamento qui allegato (vedasi Fig. 1).



C3	
13	CDC Data-IN
14	CDC Data-OUT
15	+12V Permanent
16	+12V switch voltage (max. 300mA)
17	CDC Data-GND
18	CDC AF/AUX-GND
19	CDC AF/AUX-L
20	CDC AF/AUX-R



COMANDI

Protezione antifurto

L'apparecchio IDC A09 è dotato di un sistema antifurto, che viene supportato da diverse autoradio. Si tratta allora di autoradio, nel caso delle quali appare sul display "CDC CODE" quando si seleziona il multilettore.

Sulla procedura da seguire per attivare e disattivare il sistema antifurto quando si monta o smonta l'apparecchio, vedasi il relativo testo sulle pagine 31 - 33.

Inserimento di CD

Dopo aver messo per la prima volta in funzione il multilettore CD, attendete per favore circa 1 minuto prima di inserire il CD. Inserite in un vano di CD ①-⑤ un CD con scritta rivolta verso l'alto. Allora i tasti si illuminano di blu.

Selezione di CD

Premete brevemente, per meno di 1 secondo, il corrispondente tasto di selezione/espulsione ⑥-⑩ per selezionare il CD che volete ascoltare.

Estrazione di CD

Premete un po' più a lungo, per oltre 1 secondo, il corrispondente tasto di selezione/espulsione ⑥-⑩ per selezionare il CD da estrarre dal vano ①-⑤. Si spegne l'illuminazione dei tasti.

Dopo che è stata ultimata la riproduzione di un CD, p. es. il CD 5, potete inserire gli altri CD nei vani ①-④ oppure estrarli dai vani stessi. In questo tratto di tempo la riproduzione di CD viene interrotta per 5 secondi.

Cenni sul funzionamento del multilettore CD

Non si devono riprodurre CD di sagoma non usuale (non rotondi, virtuali) e neppure i CD con diametro di 8 cm, con o senza anello di adattamento.

Ulteriori passi da seguire per queste operazioni vengono descritti nelle istruzioni d'uso della vostra autoradio.

Cenno sull'immissione del No. di codice

Dopo la terza immissione sbagliata avviene un bloccaggio che dura 60 minuti.

Allora autoradio e IDC A09 devono rimanere inseriti.

Trascorsi i 60 minuti potete poi immettere il giusto No. di codice.

Come attivare il No. di codice delle autoradio con KeyCard

Il numero master di codice è riportato sulla tessera dell'apparecchio IDC A09.

1. Accendete la radio.
2. Azionate il tasto **CDC**.
Sul display appare brevemente: "CDC CODE"
Poi il display cambia in: "0000"
3. Con i tasti **▲/▼** potete impostare le cifre 0-9.
Con i tasti **<</>>** si passa da una cifra all'altra.

Esempio 1234:

- a) Premete il tasto **▲** 1x
 - b) Premete il tasto **>>** 1x
 - c) Premete il tasto **▲** 2x
 - d) Premete il tasto **>>** 1x
 - e) Premete il tasto **▲** 3x
 - f) Premete il tasto **>>** 1x
 - g) Premete il tasto **▲** 4x
4. Dopo aver immesso il numero di codice al completo ed in modo corretto, premete il tasto **ENT**.

Come attivare il No. di codice delle autoradio con No. di codice fisso

Il numero master di codice è riportato sulla tessera dell'apparecchio IDC A09.

1. Accendete la radio.
2. Azionate il tasto **CDC**.
Sul display appare brevemente: "CDC CODE"
Poi il display cambia in: "0000"
3. Immettete il numero master di codice con i tasti di stazione 1-4.

Esempio 4321:

- a) Premete 4x il tasto di stazione 1
 - b) Premete 3x il tasto di stazione 2
 - c) Premete 2x il tasto di stazione 3
 - d) Premete 1x il tasto di stazione 4
4. Dopo aver immesso completamente e correttamente il numero di codice, vi sono due possibilità di validare l'input:
 - a) agendo sul tasto "OK" nel caso delle autoradio che hanno questo tasto;
 - b) nel caso di autoradio senza il tasto "OK", agendo invece sul tasto della ricerca automatica "▲".

Prima di smontare l'apparecchio IDC A09 e prima di installare un'altra autoradio dovete decodificare l'IDC A09.

Cenno sull'immissione del No. di codice

Dopo la terza immissione sbagliata avviene un bloccaggio che dura 60 minuti.

Allora autoradio e IDC A09 devono rimanere inseriti.

Trascorsi i 60 minuti potete poi immettere il giusto No. di codice.

Decodificazione da eseguire con autoradio dotata di KeyCard

Il numero master di codice è riportato sulla tessera dell'apparecchio IDC A09.

1. Accendete la radio.
2. Azionate il tasto **CDC**.
L'apparecchio IDC A09 si trova allora in modalità di riproduzione (deve essere inserito almeno un CD nel multiletto).
3. Premete contemporaneamente per almeno 1 secondo i tasti di selezione/espulsione 2+5 dell'IDC A09 e poi lasciateli liberi.

Viene interrotta la riproduzione di CD dell'IDC A09.

Si illuminano i LED rossi di tutti i tasti di selezione/espulsione.

4. Spegnete la radio.

5. Riaccendete la radio.
Sul display appare brevemente: "CDC CODE"
Poi il display cambia in: "0000"
6. Con i tasti \wedge/\vee potete impostare le cifre 0-9.
Con i tasti \ll / \gg si passa da una cifra all'altra.

Esempio 1234:

- a) Premete il tasto \wedge 1x
 - b) Premete il tasto \gg 1x
 - c) Premete il tasto \wedge 2x
 - d) Premete il tasto \gg 1x
 - e) Premete il tasto \wedge 3x
 - f) Premete il tasto \gg 1x
 - g) Premete il tasto \wedge 4x
7. Dopo aver immesso il numero di codice al completo ed in modo corretto, premete il tasto **ENT**.

Si illuminano i LED rossi di tutti i tasti di selezione/espulsione.

Spegnete l'autoradio (**non riaccendetela**).

Risulta ora disattivato il numero di codice dell'IDC A09.

Ora potete smontare l'IDC A09.

Decodificazione da eseguire con autoradio con No. di codice fisso

Il numero master di codice è riportato sulla tessera dell'apparecchio IDC A09.

1. Accendete la radio.

- Azionate il tasto **CDC**.
L'apparecchio IDC A09 si trova allora in modalità di riproduzione (deve essere inserito almeno un CD nel multiletto).
2. Premete contemporaneamente per almeno 1 secondo i tasti di selezione/espulsione 2+5 dell'IDC A09 e poi lasciateli liberi.

Viene interrotta la riproduzione di CD dell'IDC A09.

Si illuminano i LED rossi di tutti i tasti di selezione/espulsione.

- Spegnete la radio.
- Riaccendete la radio.
Sul display appare brevemente:
"CDC CODE"
Poi il display cambia in:
"0000"
- Immettete il numero master di codice con i tasti di stazione 1-4.

Esempio 4321:

- Premete 4x il tasto di stazione 1
 - Premete 3x il tasto di stazione 2
 - Premete 2x il tasto di stazione 3
 - Premete 1x il tasto di stazione 4
- Dopo aver immesso completamente e correttamente il numero di codice, vi sono due possibilità di validare l'input:
 - agendo sul tasto "OK" nel caso delle autoradio che hanno questo tasto;
 - nel caso di autoradio senza il tasto "OK", agendo invece sul tasto della ricerca automatica "A".

Si illuminano i LED rossi di tutti i tasti di selezione/espulsione.

Spegnete l'autoradio (**non riaccendetela**).

Risulta ora disattivato il numero di codice dell'IDC A09.

Ora potete smontare l'IDC A09.

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviço

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	02.525.54.44	02.525.54.48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01 610 39 0	01 610 39 391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe